

主辦機構:
Organized by:



資助機構:
Subvented by:



2017-18 青少年賽艇推廣計劃 第三期(十至十二月)

2017-18 Youth Rowing Promotional Programme 3rd Phase (October to December)

適合初學者
For Beginner

需完成初階雙槳課程(一、二星)
Completion of Elementary Sculling Course (Star 1,2) is required

需完成中階雙槳課程(三星)
Completion of Intermediate Sculling Course (Star 3) is required

初階雙槳 (12小時)
Elementary - Sculling
(12 hours)
(包括4小時一星及8小時二星課程)
(Including 4 hours star 1 & 8 hours star 2 course)



中階雙槳 (16小時)
Intermediate - Sculling
(16 hours)
(三星課程Star 3 course)



高階雙槳 (20小時)
Continuous - Sculling
(20 hours)
(延續課程 Continuous course)



融合單槳 (20小時)
Cross Over - Sweep Rowing
(20 hours)
(一星至三星單槳課程)
(Star 1 to 3 Sweep rowing course)

高階單槳 (20小時)
Advance - Sweep Rowing
(20 hours)
(延續課程 Continuous course)

海上歷奇旅程 (8小時)
Sea Trip (8 hours)
(只限14-18歲)(Only for teenagers aged 14-18)



參加資格 年齡介乎 11 至 18 歲，並能穿著衣服游泳 50 米。

Eligibility: Aged 11 to 18 and able to swim with clothes for at least 50 meters.

報名辦法

於辦公時間親臨本中心遞交
✉ 郵寄至「沙田源禾路廿七號沙田賽艇中心」，請註明「2017-18 青少年賽艇推廣計劃」。所需資料如下：

- 報名表
- 劃線支票 (抬頭請寫上「中國香港賽艇協會」，背面寫上參加者姓名)
- 每位參加者必須以獨立劃線支票繳付每一個課程的費用

截止日期：課程開課前一星期或額滿即止

上課地點 沙田賽艇中心 - 沙田源禾路廿七號；或
賽馬會石門賽艇中心 - 沙田安景街廿七號

Enrolment Method:

✉ Enrol in person at Sha Tin Rowing Centre
✉ Enrolment by post to 'Sha Tin Rowing Centre, 27 Yuen Wo Road, Sha Tin', and stated '2017-18 YRP' on the envelope with following items.

- Completed application form
- A crossed cheque payable to 'Hong Kong, China Rowing Association', please write applicant's name at the back of cheque.
- One cheque should serve one applicant for one course.

Deadline: A week prior to the commencement of the course or is full

Venue Sha Tin Rowing Centre, 27 Yuen Wo Road, Shatin; OR
Jockey Club Shek Mun Rowing Centre, 27 On King Street, Shatin

查詢 Enquiries: 電話 Tel ☎ 2696 2337 / 2699 7271 傳真 Fax ☎ 2601 4477

網頁 Website ☎ <http://www.rowing.org.hk> 電郵 Email ☎ yrowingcourse@rowing.org.hk

課程編號 Course Code	日期 Date	時間 Time	課程編號 Course Code	日期 Date	時間 Time
初階雙槳課程 Elementary - Sculling (1-2★)			中階雙槳課程 Intermediate - Sculling (3★)		
1718ES12	7/10 (六,Sat)	1400-1800	1718IS07	14/10 (六,Sat), 15/10 (日,Sun)	0900-1800
	8/10 (日,Sun)	0900-1800	1718IS08	10/12(日,Sun), 17/12(日,Sun)	0900-1800
1718ES13	25/11 (六,Sat)	1400-1800	高階雙槳課程 Continuous - Sculling (4-5★)		
	26/11 (日,Sun)	0900-1800	1718AS04	27/12 (三, Wed)	0900-1300
1718ES14	3/12 (日,Sun)	0900-1800		28/12 (四, Tue), 29/12 (五,Fri)	0900-1800
	9/12 (六,Sat)	1400-1800	融合單槳課程 Cross Over - Sweep Rowing		
1718ES15	30/12 (六,Sat)	1400-1800	1718CR03	27/12 (三, Wed)	0900-1300
	31/12 (日,Sun)	0900-1800		28/12 (四, Tue), 29/12 (五,Fri)	0900-1800
海上歷奇旅程 Sea Trip (只限 14-18 歲)(Only for teenagers aged 14-18)			*27-29/12 為聖誕節學校假期		
1718ST03	31/12 (日,Sun)	0900-1800			

主辦機構:
Organized by:



資助機構:
Subvented by:



2017-18 青少年賽艇推廣計劃 - 報名表

2017-18 Youth Rowing Promotional Programme - Application Form

個人資料 (請以正楷填寫) Personal Particulars (Please fill in block letters)

姓名 Name: _____ (中文) _____ (English) 性別 Gender: 男 M / 女 F
出生日期 Date of Birth : _____ 聯絡電話 Contact no. : _____ 居住地區 District of Residence : _____
(日 dd/月 mm/年 yyyy)
電郵 Email : _____ 學校 Name of School : _____
聯絡用·請清楚填寫 Contact Use, please fill in block letters.

緊急聯絡人姓名 Emergency Contact Person: _____ 電話 Tel no.: _____ 關係 Relationship: _____

已完成課程 Completed Course: (請於□填✓。Please tick '✓' in the appropriate box.)

初階 - 1, 2 星 Elementary - Star 1, 2 中階 - 3 星 Intermediate - Star 3 完成課程年份 Completed year: _____

參加課程 Course Application

階段 Level	課程編號 Course Code			總收費 Total Fee	銀行及支票號碼 Bank and Cheque no.	收據號碼 (由職員填寫) Receipt no. (For office use only)
	志願 Priority					
	第一 1st	第二 2nd	第三 3rd			
初階 Elementary	1718ES	1718ES	1718ES	\$230		
中階 Intermediate	1718IS	1718IS	/	\$270		
**高階 Continuous	1718AS	/	/	\$355		
**融合 Cross Over	1718CR	/	/	\$355		
**海上旅程 Sea Trip	1718ST	/	/	\$165		

** 參加者需先完成中階雙槳課程(三星) Participants must complete intermediate sculling course (Star 3)

Remarks:

1. A confirmation letter will be sent by email before the commencement of the course. Once the confirmation letter is sent, no changing course, transferring and refund will be accepted.
2. When the course cannot be held as schedule, HKCRA will inform those applicants by phone. If no notification is received in 3 days before the commencement of the course, please contact our staff for enquiry.
3. An attendance certificate will be issued to those with 80% or above attendance rate. For Intermediate, continuous and cross over course, a proficiency will be issued to participants who pass the skill and knowledge test.
4. Application will be processed on a first-come-first-served basis.
5. Make-up class may arrange if the course is affected by inclement weather. For detailed arrangement for inclement weather, please check HKCRA website.
6. HKCRA reserves the right to amend all course arrangement.

注意事項:

1. 課程開班前會以電郵寄出「出席通知書」以作核實。一經核實，不可轉班或轉讓名額，退出者所繳交費用一概不會退回。
2. 如課程未能如期開辦，賽協將以電話聯絡報名者。若開班前三天尚未收到任何通知，請致電賽協查詢。
3. 出席率達 80%或以上可獲發「出席證書」；而在中階、高階及融合課程中的技術及知識評估試中取得合格，可獲發「技術評估證書」。
4. 課程名額有限，先到先得。
5. 課程如因天氣影響上課時間，賽協將考慮補課。有關天氣指引，可參考賽協網頁。
6. 賽協將保留所有課程安排之最終決定權。

聲明

本人同意 _____ (參加者姓名) 參加上述活動，並聲明他/她能穿著衣服游泳最少 50 米及其身體並無任何疾病，令其不宜參加上述活動，如果申請人因他/她的疏忽或健康或體能欠佳，而引致於參加這項活動時傷亡，中國香港賽艇協會則無須負責。

根據個人資料(私隱)條例，你所提供的資料只限用於報名本課程/活動，以供主辦機構和有關的協辦機構推廣其康樂體育活動之用。在遞交聲明後，如欲更改或查詢已申報的個人資料，可與中國香港賽艇協會聯絡。

Declaration

I agree to allow _____ (participant's name) to participate in the above courses and declare that he/she can swim with clothes for at least 50 meters and does not suffer from any illness that renders him/her unfit for the above mentioned activity. The Hong Kong, China Rowing Association shall not be liable for any injury or death which the participant may suffer in this activity, if the cause of injury or death is due to his/her negligence or inadequacy in health and fitness.

According to Personal Data (Privacy) Ordinance, the information provided by the applicant(s) will only be used for the purposes of enrolment and promotion of recreation and sports activities organized by the Organizer and co-organizing parties. For correction of or access the personal data collected by means of this form, please contact the Hong Kong, China Rowing Association.

家長 / 監護人簽署 Signature of Parent / Guardian

日期 Date